

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juni 2002

WETSONTWERP

**betreffende de transacties uitgevoerd met
instrumenten voor de elektronische
overmaking van geldmiddelen**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1389/ (2000/2001)** :

001 : Wetsontwerp.
002 tot 004 : Amendementen.
005 : Verslag.
006 : Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :
13 juni 2002.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 juin 2002

PROJET DE LOI

**relatif aux opérations effectuées au moyen
d'instruments de transfert électronique
de fonds**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents :

Doc 50 **1389/ (2000/2001)** :

001 : Projet de loi.
002 à 004 : Amendements.
005 : Rapport.
006 : Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
13 juin 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	
--	--	---	--

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Definities en toepassingsgebied

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen: elk middel dat toelaat één of meerdere van de volgende verrichtingen geheel of gedeeltelijk langs elektronische weg te verwezenlijken:

- a) overmakingen van geldmiddelen;
- b) opvragingen en deposito's van contant geld;
- c) toegang op afstand tot een rekening;
- d) het op- en ontladen van een oplaadbaar instrument;

2° oplaadbaar instrument: elk instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen waarop waarde-eenheden elektronisch worden opgeslagen;

3° uitgever: elke persoon die, in het kader van zijn commerciële activiteit, een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen ter beschikking stelt van een andere persoon overeenkomstig een met die persoon gesloten overeenkomst;

4° houder: elke natuurlijke persoon die, krachtens een overeenkomst die hij heeft gesloten met een uitgever, houder is van een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen.

5° kaart: elk instrument voor de elektronische overmaking van fondsen, waarvan de functies worden uitgevoerd door een kaart.

Art. 3

§ 1. De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing:

1° op de overmakingen van geldmiddelen verwezenlijkt per cheque en op de waarborgfuncties van de overmaking van geldmiddelen verwezenlijkt per cheque;

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Définitions et champ d'application

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° instrument de transfert électronique de fonds : tout moyen permettant d'effectuer par voie entièrement ou partiellement électronique, une ou plusieurs des opérations suivantes :

- a) des transferts de fonds ;
- b) des retraits et dépôts d'argent liquide ;
- c) l'accès à distance à un compte ;
- d) le chargement et le déchargement d'un instrument rechargeable ;

2° instrument rechargeable: tout instrument de transfert électronique de fonds sur lequel des unités de valeur sont stockées électroniquement;

3° émetteur: toute personne qui, dans le cadre de son activité commerciale, met un instrument de transfert électronique de fonds à la disposition d'une autre personne conformément à un contrat conclu avec celle-ci;

4° titulaire: toute personne physique qui, en vertu d'un contrat qu'elle a conclu avec un émetteur, détient un instrument de transfert électronique de fonds.

5° carte : tout instrument de transfert électronique de fonds dont les fonctions sont supportées par une carte.

Art. 3

§ 1^{er}. Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas:

1° aux transferts de fonds réalisés par chèque et aux fonctions de garantie des transferts de fonds réalisés par chèque ;

2° op de overmakingen van geldmiddelen verwezenlijkt per wisselbrief;

3° op de overmakingen van geldmiddelen verwezenlijkt door middel van oplaadbare instrumenten, zonder directe toegang tot een rekening voor het op- en ontladen, en slechts bruikbaar bij één enkele verkoper;

4° op de overmakingen van geldmiddelen verwezenlijkt door middel van een oorspronkelijk met de hand geschreven tot stand gebrachte overschrijving, betaalopdracht of domiciliëring.

§ 2. De artikelen 5, § 1, 6, 4° en 7°, 7, § 1, 1° en 2°, en 8, § 1, tweede lid, 2° en 3°, zijn niet toepasselijk op de ontladtransacties zonder directe toegang tot de rekening van de houder van een oplaadbaar instrument.

HOOFDSTUK 3

Informatieverplichtingen van de uitgever

Art. 4

§ 1. Vóór het sluiten van de overeenkomst met betrekking tot de terbeschikkingstelling en het gebruik van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, deelt de uitgever aan de houder de contractuele voorwaarden mee die de uitgifte en het gebruik van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen regelen.

De voorwaarden worden op een duidelijke en onduidelijkzinnige wijze voorgesteld, schriftelijk of op een duurzame drager die ter beschikking van de houder staat en waartoe hij toegang heeft.

Het bewijs van het naleven van deze informatieverplichting komt aan de uitgever toe.

§ 2. De mededeling van de voorwaarden, bedoeld in § 1, dient ten minste het volgende in te houden:

1° een beschrijving van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen en, in voorkomend geval, de technische kenmerken van de communicatie-uitrusting die de houder mag gebruiken;

2° een beschrijving van de gebruiksmogelijkheden van het instrument met, in voorkomend geval en in de mate van het mogelijke, inbegrip van de gebruiksmogelijkheden in het buitenland;

3° de eventueel toegepaste maximumbedragen met, in de mate van het mogelijke, inbegrip van de in het buitenland toegepaste maximumbedragen;

2° aux transferts de fonds réalisés par lettre de change;

3° aux transferts de fonds réalisés au moyen d'instruments rechargeables, sans accès direct à un compte pour le chargement et le déchargement, et qui ne sont utilisables qu'auprès d'un seul vendeur;

4° aux transferts de fonds réalisés suite à un virement, un ordre de paiement ou une domiciliation initialement effectué manuscritement.

§ 2. Les articles 5, § 1^{er}, 6, 4° et 7°, 7, § 1^{er}, 1° et 2°, et 8, § 1^{er}, alinéa 2, 2° et 3°, ne sont pas applicables aux opérations de déchargement, sans accès direct au compte du titulaire d'un instrument rechargeable.

CHAPITRE 3

Obligations d'information de l'émetteur

Art. 4

§ 1^{er}. Avant la conclusion du contrat relatif à la mise à la disposition et l'utilisation de l'instrument de transfert électronique de fonds, l'émetteur communique au titulaire les conditions contractuelles régissant l'émission et l'utilisation de l'instrument de transfert électronique de fonds.

Les conditions sont présentées de manière claire et non équivoque, par écrit ou sur un support durable à la disposition du titulaire et auquel il a accès.

La preuve de l'accomplissement de cette obligation d'information incombe à l'émetteur.

§ 2. La communication des conditions, visées au § 1^{er}, doit à tout le moins comprendre ce qui suit:

1° une description de l'instrument de transfert électronique de fonds et, le cas échéant, des caractéristiques techniques de l'équipement de communication que le titulaire est autorisé à employer;

2° une description des utilisations possibles de l'instrument, y compris, le cas échéant et dans la mesure du possible, les utilisations à l'étranger;

3° les plafonds éventuellement appliqués, y compris, le cas échéant et dans la mesure du possible, les plafonds appliqués à l'étranger;

4° in geval van een kaart, de vermelding dat de houder het recht heeft het plafond te kiezen dat overeenkomt met zijn eigen behoefte. De uitgever kan echter enkele vaste plafonds bepalen, waaruit de houder kan kiezen en het maximumbedrag van deze plafonds vastleggen, voor zover de houder hierover duidelijk wordt ingelicht. De uitgever informeert tevens de houder over het recht dat deze laatste heeft om een wijziging van de plafonds te vragen, alsook van de voorwaarden betreffende de uitoefening van dit recht, overeenkomstig artikel 6, 6°.

5° een beschrijving van de respectieve verplichtingen en aansprakelijkheid van de houder en van de uitgever overeenkomstig de artikelen 5 tot 8, alsmede een beschrijving van de risico's en de voorzorgsmaatregelen met betrekking tot het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen;

6° de vermelding van de voorwaarden en de nadere regelen voor de uitvoering van de kennisgeving overeenkomstig artikel 8, § 1, tweede lid;

7° in voorkomend geval, de vermelding van de termijn voor het debiteren of crediteren van de rekening van de houder evenals de valutadatum of, zo deze geen rekening heeft bij de uitgever, de normale termijn waarbinnen de facturering hem wordt toegestuurd;

8° de vermelding van al de door de houder verschuldigde kosten en meer bepaald de in voorkomend geval toegepaste rentepercentages, evenals de wijze waarop deze berekend wordt, alsook de berekeningswijze van de wisselkoers;

9° de vermelding van de voorwaarden en de nadere regelen met betrekking tot de betwisting van een transactie, met inbegrip van het geografische adres van de dienst waartoe de houder zijn klachten kan richten.

§ 3. Overigens is de uitgever er op vraag van elke geïnteresseerde ook toe gehouden gratis een document met de contractuele voorwaarden die de uitgifte en het gebruik van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen regelen, te overhandigen.

Art. 5

§ 1. De uitgever verstrekt periodiek aan de houder informatie over de transacties die verricht werden door middel van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, teneinde hem toe te laten zijn uitgaven op een redelijke manier bij te houden. De informatie wordt op duidelijke en ondubbelzinnige

4° dans le cas d'une carte, la mention que le titulaire a le droit de choisir des plafonds correspondant à ses besoins propres. L'émetteur peut toutefois déterminer un certain nombre de plafonds fixes entre lesquels le titulaire a la faculté de choisir et fixer des montants maxima pour ces plafonds, pour autant que le titulaire en soit clairement informé. L'émetteur informe également le titulaire du droit que ce dernier a de demander de modifier les plafonds, ainsi que des conditions mises à l'exercice de ce droit, conformément à l'article 6, 6°.

5° une description des obligations et responsabilités respectives du titulaire et de l'émetteur conformément aux articles 5 à 8, ainsi qu'une description des risques et des mesures de prudence relatives à l'utilisation de l'instrument de transfert électronique de fonds;

6° la mention des conditions et modalités d'exercice de la notification conformément à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2;

7° le cas échéant, la mention du délai de débit ou de crédit du compte du titulaire ainsi que de la date de valeur ou, si celui-ci n'a pas de compte ouvert chez l'émetteur, du délai normal dans lequel la facturation lui sera adressée;

8° la mention de tous les frais à charge du titulaire, notamment, le cas échéant le taux d'intérêt appliqué, ainsi que la manière de calculer celui-ci, et le mode de calcul du taux de change ;

9° la mention des conditions et des modalités concernant la contestation d'une opération, y compris l'adresse géographique du service où le titulaire peut adresser ses réclamations.

§ 3. Par ailleurs, l'émetteur est également tenu de remettre gratuitement un document reprenant les conditions contractuelles régissant l'émission et l'utilisation de l'instrument de transfert électronique de fonds à la demande de toute personne intéressée.

Art. 5

§ 1^{er}. L'émetteur fournit périodiquement au titulaire des informations relatives aux opérations réalisées grâce à l'instrument de transfert électronique de fonds, de façon à lui permettre de suivre raisonnablement l'état de ses dépenses. Les informations sont présentées de manière claire et non équivoque, par écrit ou sur un

wijze weergegeven, schriftelijk of op een duurzame drager ter beschikking van de houder en voor deze toegankelijk.

De informatie bestaat minstens uit de vermelding van:

1° de datum van de verrichting en van de valuta-datum, evenals een identificatie van de transactie, in voorkomend geval met inbegrip van de inlichtingen betreffende de begunstigde (naam, adres) bij wie of met wie de transactie werd verricht;

2° het van de rekening van de houder voor de transactie gedebiteerde bedrag, uitgedrukt in de munt van de rekening van de houder, en in voorkomend geval in de vreemde valuta;

3° het bedrag van de commissielonen en kosten van toepassing bij bepaalde soorten transacties die aan de houder worden aangerekend, en in voorkomend geval de wisselkoers die werd gebruikt voor de omrekening van het bedrag van de transacties in vreemde valuta.

Het bewijs van het naleven van deze periodieke informatieverplichting komt aan de uitgever toe.

§ 2. De uitgever licht de houder periodiek in over de te nemen voorzorgsmaatregelen, teneinde elk onrechtmatig gebruik van zijn instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen en van de middelen die het gebruik ervan toelaten te vermijden.

§ 3. De uitgever van een oplaadbaar instrument biedt de houder de mogelijkheid ten minste de laatste vijf met dit instrument uitgevoerde transacties evenals de uitstaande waarde die erop is opgeslagen na te gaan.

§ 4. In afwijking van de bepalingen van artikel 32,9, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, dient de uitgever die zich de mogelijkheid heeft voorbehouden om een voor onbepaalde duur gesloten overeenkomst eenzijdig te wijzigen, de houder individueel in te lichten omtrent elke wijziging van de contractuele voorwaarden die de uitgifte en het gebruik van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen regelen. Die inlichting moet schriftelijk gebeuren of op een ter beschikking van de houder staande duurzame drager die voor hem toegankelijk is, en dient plaats te vinden minstens twee maanden voor de betrokken wijziging van toepassing wordt.

Tegelijk met de in het eerste lid bedoelde inlichtingen vermeldt de uitgever dat de houder over een termijn van ten minste twee maanden beschikt om de overeenkomst zonder kosten op te zeggen en dat, bij

support durable à la disposition du titulaire et auquel il a accès.

Les informations comprennent à tout le moins la mention :

1° de la date de l'opération et de la date de valeur, ainsi qu'une identification de l'opération, y compris s'il y a lieu les informations relatives au bénéficiaire (nom, adresse) chez qui ou avec qui l'opération a été effectuée;

2° du montant débité du compte du titulaire pour l'opération, exprimé dans la monnaie du compte du titulaire, et le cas échéant dans la devise étrangère;

3° du montant des commissions et frais appliqués à certains types d'opérations à charge du titulaire, et le cas échéant le cours de change utilisé pour convertir le montant des opérations en devise étrangère.

La preuve de l'accomplissement de cette obligation d'information périodique incombe à l'émetteur.

§ 2. L'émetteur fournit périodiquement au titulaire des conseils de prudence destinés à éviter tout usage abusif de son instrument de transfert électronique de fonds et des moyens qui en permettent l'utilisation.

§ 3. L'émetteur d'un instrument rechargeable offre au titulaire la possibilité de vérifier au moins les cinq dernières opérations effectuées avec cet instrument ainsi que la valeur résiduelle stockée sur ce dernier.

§ 4. Par dérogation aux dispositions de l'article 32,9, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, l'émetteur qui se réserve la faculté de modifier unilatéralement un contrat à durée indéterminée, doit informer individuellement le titulaire de toute modification des conditions contractuelles régissant l'émission et l'utilisation de l'instrument de transfert électronique de fonds. Cette information doit se faire par écrit ou sur un support durable à la disposition du titulaire et auquel celui-ci a accès, et doit avoir lieu au moins deux mois avant la mise en application de la modification concernée.

En même temps que les informations visées à l'alinéa 1^{er}, l'émetteur mentionne que le titulaire dispose d'un délai de deux mois au moins pour dénoncer sans frais le contrat et qu'en l'absence de dénonciation par

ontstentenis van een opzegging door de houder binnen die termijn, deze laatste geacht wordt de gewijzigde voorwaarden te hebben aanvaard.

Onverminderd de regels die van toepassing zijn inzake consumentenkrediet, is de termijn voorzien in het eerste lid niet van toepassing in geval van wijziging van het debetrentepercentage. In dat geval, en onverminderd het recht van de houder om de overeenkomst zonder kosten op te zeggen, licht de uitgever de houder binnen de kortst mogelijke termijn individueel in.

HOOFDSTUK 4

Verplichtingen en aansprakelijkheid van de uitgever

Art. 6

De uitgever moet:

1° het geheime karakter van het persoonlijke identificatienummer of iedere andere identificatiecode van de houder waarborgen;

2° de risico's dragen voor elke verzending aan de houder van een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, of van elk middel dat het gebruik ervan toelaat;

3° er van afzien om ongevraagd een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen te bezorgen, tenzij ter vervanging van een dergelijk instrument;

4° een interne registratie bijhouden van de transacties verricht met behulp van een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, gedurende een periode van ten minste 5 jaar te rekenen vanaf de uitvoering van de transacties;

5° de houder de nodige middelen verschaffen om de kennisgeving voorzien in artikel 8, § 1, tweede lid, op elk ogenblik te verrichten en hem een identificatiemiddel geven waarmee hij de kennisgeving kan bewijzen;

6°. in het geval van een kaart, de plafonds wijzigen bedoeld in artikel 4, § 2, 3° en 4°, op vraag van de houder binnen de grenzen die zijn vastgesteld in artikel 4, § 2, 4°. De uitgever kan de voorwaarden vaststellen tot uitoefening van het recht dat aldus wordt toegekend aan de houder, waarbij de houder evenwel minimum twee keer per jaar de wijziging van de plafonds moet kunnen aanvragen; de uitgever moet eveneens de plafonds wijzigen op vraag van de houder die zich in een situatie bevindt bedoeld in artikel 8, § 1, tweede lid, 1° en 2°.

le titulaire dans ce délai, ce dernier sera réputé avoir accepté les conditions modifiées.

Sans préjudice des règles applicables en matière de crédit à la consommation, le délai prévu à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas en cas de modification du taux d'intérêt débiteur. Dans ce cas, et sans préjudice du droit du titulaire de résilier le contrat sans frais, l'émetteur en informe individuellement le titulaire dans les meilleurs délais.

CHAPITRE 4

Obligations et responsabilité de l'émetteur

Art. 6

L'émetteur doit :

1° garantir le secret du numéro d'identification personnel ou de tout autre code d'identification du titulaire;

2° supporter les risques de tout envoi au titulaire d'un instrument de transfert électronique de fonds, ou de tout moyen qui en permet l'utilisation ;

3° s'abstenir de fournir un instrument de transfert électronique de fonds non sollicité, sauf pour remplacer un tel instrument;

4° conserver un relevé interne des opérations effectuées à l'aide d'un instrument de transfert électronique de fonds, pendant une période d'au moins 5 ans à compter de l'exécution des opérations;

5° mettre à la disposition du titulaire les moyens appropriés lui permettant d'effectuer à tout moment la notification prévue à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, et lui fournir un moyen d'identification permettant de prouver la notification ;

6°. dans le cas d'une carte, modifier les plafonds prévus à l'article 4, § 2, 3° et 4° sur demande du titulaire dans les limites spécifiées à l'article 4, § 2, 4°. L'émetteur peut fixer les conditions d'exercice du droit ainsi conféré au titulaire, le titulaire devant cependant pouvoir demander de modifier les plafonds au minimum deux fois par an ; l'émetteur est également tenu de modifier les plafonds à la demande du titulaire qui se trouve dans une situation visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2°.

7° elk nieuw gebruik van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen beletten van zodra de houder de kennisgeving voorzien in artikel 8, § 1, tweede lid, heeft gedaan;

8° in geval van betwisting van een transactie verricht met behulp van een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, het bewijs voorleggen dat de transactie juist werd geregistreerd en geboekt, en niet door een technische storing of een andere faling werd beïnvloed, op voorwaarde dat hij in kennis wordt gesteld van de betwisting, minder dan drie maanden na de mededeling aan de houder van de informatie betreffende deze transactie.

De Koning kan de regels opleggen waaraan het bewijs dat moet worden voorgelegd van de registratie en het boeken van de omstreden operatie, moet voldoen.

Hij kan een onderscheid maken in functie van de aard van de operatie en het instrument dat werd gebruikt voor de elektronische overmaking van fondsen.

De Koning kan eveneens de sancties bepalen die van toepassing zijn bij niet-naleving van de aldus opgelegde regels.

Art. 7

§ 1. Onverminderd de verplichtingen en de aansprakelijkheid van de houder beschreven in artikel 8, is de uitgever aansprakelijk:

1° voor de niet- uitvoering of gebrekkige uitvoering van de transacties verricht met behulp van een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, indien ingeleid op apparaten, terminals of met behulp van uitrusting die door de uitgever werden aanvaard, en waarop hij al dan niet toezicht heeft;

2° voor de transacties uitgevoerd zonder de toestemming van de houder en voor elke aan de uitgever toe te rekenen fout of onregelmatigheid in het bijhouden van de rekening van de houder;

3° in het geval van namaak van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen door een derde, voor het gebruik van het nagemaakte instrument.

§ 2. In alle gevallen waar de uitgever aansprakelijk is, dient hij aan de houder binnen de kortst mogelijke termijn terug te betalen:

1° het bedrag van de niet uitgevoerde of van de gebrekkig uitgevoerde transactie, eventueel vermeerderd met de eventuele rente op dat bedrag;

2° het bedrag dat eventueel nodig is om de houder weer in de positie te brengen waarin deze verkeerde alvorens de transactie waarvoor geen toestemming was gegeven, geschiedde, vermeerderd met de eventuele rente op dat bedrag;

7° empêcher toute nouvelle utilisation de l'instrument de transfert électronique de fonds dès la notification prévue à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, par le titulaire;

8° en cas de contestation d'une opération effectuée à l'aide d'un instrument de transfert électronique de fonds, apporter la preuve que l'opération a été correctement enregistrée et comptabilisée, et n'a pas été affectée par un incident technique ou une autre défaillance, à condition que la contestation lui soit notifiée moins de trois mois après la communication au titulaire des informations relatives à cette opération.

Le Roi peut imposer les règles auxquelles devra satisfaire la preuve à présenter de l'enregistrement et de la comptabilisation de l'opération contestée.

Il peut établir une distinction en fonction de la nature de l'opération et de l'instrument de transfert électronique de fonds utilisé.

Le Roi peut également édicter les sanctions applicables en cas de non-respect des règles ainsi imposées.

Art. 7

§ 1^{er}. Sans préjudice des obligations et responsabilités du titulaire décrites à l'article 8, l'émetteur est responsable :

1° de l'inexécution ou de l'exécution incorrecte des opérations effectuées à l'aide d'un instrument de transfert électronique de fonds, à partir de dispositifs, terminaux ou au moyen d'équipements agréés par l'émetteur, que ceux-ci soient placés sous son contrôle ou non;

2° des opérations effectuées sans autorisation du titulaire et de toute erreur ou irrégularité commise dans la gestion de son compte et imputable à l'émetteur;

3° en cas de contrefaçon de l'instrument de transfert électronique de fonds par un tiers, de l'usage de l'instrument contrefait.

§ 2. Dans tous les cas où l'émetteur est responsable, il doit rembourser au titulaire, dans les délais les plus brefs :

1° le montant de l'opération non exécutée ou incorrectement exécutée, éventuellement augmenté d'intérêts sur ce montant;

2° la somme éventuellement nécessaire pour rétablir le titulaire dans la situation dans laquelle il se trouvait avant l'opération non autorisée, éventuellement augmentée d'intérêts sur cette somme;

3° het bedrag dat nodig is om de houder weer in de positie te brengen waarin deze verkeerde vóór het gebruik van het nagemaakte instrument;

4° de eventueel verdere financiële gevolgen, in het bijzonder het bedrag van de door de houder gedragen kosten ter bepaling van de te vergoeden schade;

5° het verlies van de waarde die op een oplaadbaar instrument was opgeslagen, wanneer dat verlies toe te schrijven is aan een ondeugdelijk functioneren van dat instrument, van de apparaten of terminals of van elke andere uitrusting die door de uitgever werd aanvaard, voor zover het ondeugdelijk functioneren niet werd veroorzaakt door de houder, hetzij opzettelijk, hetzij in strijd met artikel 8, § 1;

6° het financiële verlies dat voortvloeit uit de gebrekkige uitvoering van de transacties door de houder, wanneer die gebrekkige uitvoering toe te schrijven is aan een ondeugdelijk functioneren van het oplaadbaar instrument, van de apparaten of terminals of van elke andere uitrusting die door de uitgever werd aanvaard, voor zover het ondeugdelijk functioneren niet werd veroorzaakt door de houder, hetzij opzettelijk, hetzij in strijd met artikel 8, § 1.

HOOFDSTUK 5

Verplichtingen en aansprakelijkheid van de houder

Art. 8

§ 1. De houder heeft de verplichting zijn instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen in overeenstemming met de voorwaarden die op de uitgifte en het gebruik ervan van toepassing zijn, aan te wenden.

De houder heeft de verplichting de uitgever, of de door hem aangeduide entiteit onverwijld in kennis te stellen van:

1° het verlies of de diefstal van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen of van de middelen die het gebruik ervan toelaten;

2° de boeking op zijn overzicht of op zijn rekening-uittreksels van elke transactie waarvoor geen toestemming is gegeven;

3° elke fout of onregelmatigheid vastgesteld op de overzichten of de rekeninguittreksels.

De houder treft de redelijke voorzorgsmaatregelen om de veiligheid van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, alsmede van de middelen die het gebruik ervan toelaten, te verzekeren.

3° la somme nécessaire pour rétablir le titulaire dans la situation où il se trouvait avant l'usage de l'instrument contrefait;

4° les autres conséquences financières éventuelles, notamment le montant des frais supportés par le titulaire pour la détermination du dommage indemnisable;

5° la perte de toute valeur stockée sur un instrument rechargeable, lorsque cette perte est due à un dysfonctionnement de cet instrument, du dispositif ou terminal ou de tout autre équipement agréé par l'émetteur, pour autant que le dysfonctionnement n'ait pas été provoqué par le titulaire, soit sciemment soit en violation de l'article 8, § 1^{er};

6° la perte financière résultant de l'exécution incorrecte des opérations par le titulaire, lorsque cette exécution est due à un dysfonctionnement de l'instrument rechargeable, du dispositif ou terminal ou de tout autre équipement agréé par l'émetteur, pour autant que le dysfonctionnement n'ait pas été provoqué par le titulaire, soit sciemment soit en violation de l'article 8, § 1^{er}.

CHAPITRE 5

Obligations et responsabilités du titulaire

Art. 8

§1^{er}. Le titulaire a l'obligation d'utiliser son instrument de transfert électronique de fonds conformément aux conditions qui en régissent l'émission et l'utilisation.

Le titulaire a l'obligation de notifier à l'émetteur ou à l'entité indiquée par celui-ci, dès qu'il en a connaissance:

1° la perte ou le vol de l'instrument de transfert électronique de fonds ou des moyens qui en permettent l'utilisation;

2° l'imputation sur son relevé ou sur ses extraits de compte de toute opération effectuée sans son accord;

3° toute erreur ou irrégularité constatée sur les relevés ou les extraits de compte.

Le titulaire prend les précautions raisonnables pour assurer la sécurité de l'instrument de transfert électronique de fonds, et des moyens qui en permettent l'utilisation.

De houder mag een opdracht, die hij met behulp van zijn instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen heeft gegeven, niet herroepen, behoudens indien het bedrag niet gekend is op het ogenblik van het geven van de opdracht.

§ 2. Tot aan de kennisgeving zoals vermeld in § 1, tweede lid, is de houder aansprakelijk voor de gevolgen verbonden aan het verlies of de diefstal van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen tot een bedrag van 150 EUR, behoudens indien de houder met grove nalatigheid of frauduleus heeft gehandeld, in welk geval het bepaalde maximumbedrag niet van toepassing is.

Worden onder andere beschouwd als grove nalatigheid, het feit, vanwege de houder, zijn persoonlijk identificatienummer of enige andere code in een gemakkelijk herkenbare vorm te noteren, en met name op het elektronisch instrument voor de overmaking van geldmiddelen, of op een voorwerp of een document dat de houder bij het instrument bewaart of met dat instrument bij zich draagt, alsook het feit van de uitgever niet in kennis te hebben gesteld van het verlies of de diefstal onverwijld.

Wat de beoordeling van de nalatigheid betreft, houdt de rechter rekening met het geheel van de feitelijke omstandigheden. Het produceren door de uitgever van de registraties bedoeld in artikel 6, 8°, en het gebruik van het betaalmiddel met de code die enkel door de houder is gekend, vormen geen voldoende vermoeden van nalatigheid vanwege de houder.

De bedingen en voorwaarden of de combinaties van bedingen en voorwaarden in de overeenkomst betreffende het ter beschikking stellen en het gebruik van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, die tot gevolg zouden hebben de bewijslast voor de gebruiker te verzwaren of de bewijslast voor de uitgever te verlichten, zijn verboden en nietig.

Na de kennisgeving is de houder niet meer aansprakelijk voor de gevolgen verbonden aan het verlies of de diefstal van het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, behalve indien de uitgever het bewijs levert dat de houder frauduleus heeft gehandeld.

§ 3. In afwijking van de bepalingen van § 2 van dit artikel, is in geval van verlies of diefstal van het oplaadbare instrument, de uitgever van dit instrument niet aansprakelijk voor het verlies van de waarde opgeslagen op het oplaadbaar instrument, zelfs na de kennisgeving voorzien in § 1, tweede lid, van dit artikel, en voor zover de op het oplaadbare instrument opslagbare waarde beperkt is tot 125 EUR.

Le titulaire ne peut révoquer une instruction qu'il a donnée au moyen de son instrument de transfert électronique de fonds, à l'exception des instructions relatives à des opérations dont le montant n'est pas connu au moment où l'instruction est donnée.

§ 2. Jusqu'à la notification prévue au § 1^{er}, deuxième alinéa, le titulaire est responsable des conséquences liées à la perte ou au vol de l'instrument de transfert électronique de fonds à concurrence d'un montant de 150 EUR, sauf s'il a agi avec une négligence grave ou frauduleusement, auquel cas le plafond prévu n'est pas applicable.

Sont notamment considérés comme négligence grave, le fait, pour le titulaire, de noter son numéro d'identification personnel ou tout autre code, sous une forme aisément reconnaissable, et notamment sur l'instrument de transfert électronique de fonds ou sur un objet ou un document conservé ou emporté par le titulaire avec l'instrument, ainsi que le fait de ne pas avoir notifié à l'émetteur la perte ou le vol, dès qu'il en a eu connaissance.

Pour l'appréciation de la négligence du consommateur, le juge tient compte de l'ensemble des circonstances de fait. La production par l'émetteur des enregistrements visés à l'article 6, 8°, et l'utilisation de l'instrument de paiement avec le code connu du seul titulaire, ne constituent pas une présomption suffisante de la négligence de celui-ci.

Les clauses et conditions, ou les combinaisons de clauses et conditions dans le contrat relatif à la mise à disposition et à l'utilisation de l'instrument de transfert électronique de fonds qui auraient pour effet d'aggraver la charge de la preuve dans le chef du consommateur ou d'atténuer la charge de la preuve dans le chef de l'émetteur sont interdites et nulles.

Après la notification, le titulaire n'est plus responsable des conséquences liées à la perte ou au vol de l'instrument de transfert électronique de fonds, sauf si l'émetteur apporte la preuve que le titulaire a agi frauduleusement.

§ 3. Par dérogation aux dispositions du § 2 du présent article, en cas de perte ou de vol de l'instrument rechargeable, l'émetteur de cet instrument n'est pas responsable de la perte de la valeur stockée sur l'instrument rechargeable, même après la notification prévue au § 1^{er}, alinéa 2, du présent article, et pour autant que la valeur susceptible d'être stockée sur l'instrument rechargeable soit limitée à 125 EUR.

§ 4. In afwijking van de bepalingen van § 2 van dit artikel, is de houder niet aansprakelijk indien het instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen werd gebruikt zonder fysieke voorlegging en zonder elektronische identificatie. Het enkele gebruik van een vertrouwelijke code of van een ander soortgelijk bewijs van identiteit is niet voldoende om tot de aansprakelijkheid van de houder te leiden.

§ 5. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bedragen bepaald in dit artikel aanpassen.

HOOFDSTUK 6

Opsporing en vaststelling van de bij deze wet verboden handelingen

Art. 9

§ 1. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie zijn de door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren aangestelde ambtenaren bevoegd om de in deze wet bedoelde inbreuken op te sporen en vast te stellen.

De processen-verbaal opgesteld door deze ambtenaren hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel. Een afschrift ervan wordt bij een ter post aangezekende brief met ontvangstmelding binnen dertig dagen na de datum van vaststellingen aan de overtreder toegezonden.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren:

1° binnentreden tijdens de gewone openings- of weruren in de lokalen en vertrekken waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering ter plaatse de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op documenten, stukken of boeken noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen; bij ontstentenis van een bevestiging door het openbaar ministerie binnen de tien werkdagen is het beslag van rechtswege opgeheven;

4° indien zij redenen hebben te geloven aan het bestaan van een inbreuk, in bewoonde lokalen binnentreden met voorafgaande machtiging van de rechter bij

§ 4. Par dérogation aux dispositions du § 2 du présent article, la responsabilité du titulaire n'est pas engagée si l'instrument de transfert électronique de fonds a été utilisé sans présentation physique et sans identification électronique. La seule utilisation d'un code confidentiel ou de tout élément d'identification similaire n'est pas suffisante pour engager la responsabilité du titulaire.

§ 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter les montants fixés au présent article.

CHAPITRE 6

Recherche et constatation des actes interdits par la présente loi

Art. 9

§ 1^{er}. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions sont compétents pour rechercher et constater les infractions prévues par la présente loi.

Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la date des constatations.

§ 2. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent:

1° pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les locaux et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission ;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie ;

3° saisir, contre récépissé, les documents, pièces ou livres qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants ; la saisie est levée de plein droit à défaut de confirmation par le ministère public dans les dix jours ouvrables ;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les locaux habités, avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police. Les

de politierechtbank. De bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in §1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de politie vorderen.

§ 4. De gemachtigde ambtenaren oefenen de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal, onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur.

§ 5. In geval van toepassing van artikel 10, wordt het in § 1 bedoeld proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer aan de waarschuwing geen gevolg is gegeven.

In geval van toepassing van artikel 11, wordt het proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer de overtreder niet is ingegaan op het voorstel tot minnelijke schikking.

Art. 10

Wanneer is vastgesteld dat een handeling een inbreuk vormt op deze wet of op een uitvoeringsbesluit ervan, of dat zij aanleiding kan geven tot een vordering tot staking op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, kan deze of de door hem met toepassing van artikel 9, § 1, eerste lid, aangestelde ambtenaar, een waarschuwing richten tot de overtreder waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand.

De waarschuwing wordt de overtreder ter kennis gebracht binnen een termijn van drie weken volgend op de vaststelling van de feiten, bij een ter post aangetekende brief met ontvangstmelding of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt:

1. de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsebepaling of -bepalingen;
2. de termijn waarbinnen zij dienen te worden stopgezet;
3. dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel de Minister een vordering tot staking zal instellen, ofwel de met toepassing van artikelen 9, § 1, eerste lid, en 11 aangestelde ambtenaren

visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au §1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§ 4. Les agents commissionnés exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procureur général, sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs dans l'administration.

§ 5. En cas d'application de l'article 10, le procès-verbal visé au § 1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement.

En cas d'application de l'article 11, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.

Art. 10

Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction à la présente loi ou à un de ses arrêtés d'exécution ou qu'il peut donner lieu à une action en cessation à l'initiative du Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, celui-ci ou l'agent qu'il commissionne en application de l'article 9, § 1^{er}, premier alinéa, peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne :

1. les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;
2. le délai dans lequel il doit y être mis fin;
3. qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, soit le Ministre intentera une action en cessation, soit les agents commissionnés en application des articles 9, § 1^{er}, premier alinéa, et 11 pourront respec-

respectievelijk de procureur des Konings kunnen inlichten, of de regeling in der minne bepaald in artikel 11 kunnen toepassen.

Art. 11

De hiertoe door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren aangestelde ambtenaren kunnen, in het licht van de processen-verbaal die een inbreuk vaststellen op de bepalingen bedoeld in de artikelen 13 en 14, en opgemaakt zijn door de in artikel 9, § 1, eerste lid, bedoelde ambtenaren, aan de overtreders een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

Deze som mag niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de geldboete bepaald in artikelen 13 en 14, verhoogd met de opdecimen. De tarieven alsmede de modaliteiten van betaling en inning worden vastgesteld door de Koning, op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid Economische Zaken behoren.

HOOFDSTUK 7

Sancties

Afdeling I

Burgerrechtelijke sancties

Art. 12

Verboden en van rechtswege nietig is:

1° elk beding waarbij de houder zelfs gedeeltelijk afstand doet van de hem door deze wet verleende rechten;

2° elk beding waarbij de uitgever zelfs gedeeltelijk wordt vrijgesteld van de verplichtingen die voortvloeien uit deze wet.

In geval van niet-naleving van de verplichtingen die hij heeft op grond van de artikelen 4, § 2, 5°, en 6, 1°, 3° en 5°, blijft de uitgever aansprakelijk jegens de houder voor alle gevolgen van het gebruik van een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen door een niet gerechtigde derde, tenzij de houder frauduleus heeft gehandeld.

tivement aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 11.

Art. 11

Les agents commissionnés à cette fin par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées aux articles 13 et 14, et dressés par les agents visés à l'article 9, § 1^{er}, premier alinéa, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Cette somme ne peut être supérieure au montant maximum de l'amende fixé aux articles 13 et 14, majoré des décimes additionnels. Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi, sur la proposition du Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions.

CHAPITRE 7

Des sanctions

Section Première

Sanctions civiles

Art. 12

Est interdite et nulle de plein droit :

1° toute clause par laquelle le titulaire renonce même partiellement au bénéfice des droits prévus par la présente loi;

2° toute clause par laquelle l'émetteur est exonéré même partiellement des obligations découlant de la présente loi.

En cas de non-respect des obligations qui lui incombent en vertu des articles 4, § 2, 5°, et 6, 1°, 3° et 5°, l'émetteur reste responsable, à l'égard du titulaire, de toutes les conséquences résultant de l'usage d'un instrument de transfert électronique de fonds par un tiers non autorisé, sauf si le titulaire a agi frauduleusement.

Afdeling II

Strafsancties

Art. 13

Met geldboete van 500 tot 20.000 EUR worden gestraft:

1. zij die ter kwader trouw de bepalingen van deze wet overtreden;
2. zij die de beschikking niet naleven van een vonnis of een arrest gewezen krachtens artikel 16, als gevolg van een vordering tot staking.

Art. 14

Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, wordt de bij artikel 13 bepaalde straf verdubbeld wanneer een in punt 2 van dat artikel bedoelde inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde overtreding.

Art. 15

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in deze afdeling.

HOOFDSTUK 8

Vordering tot staking

Art. 16

De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs onder het strafrecht vallende daad die een inbreuk op de bepalingen van deze wet uitmaakt.

Art. 17

De vordering tot staking gegrond op artikel 16 wordt ingesteld op verzoek van:

- 1° de belanghebbenden;
- 2° de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren;
- 3° een beroeps- of interprofessionele vereniging met rechtspersoonlijkheid;

Section II

Des sanctions pénales

Art. 13

Sont punis d'une amende de 500 à 20.000 EUR:

1. ceux qui de mauvaise foi commettent une infraction aux dispositions de la présente loi;
2. ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 16, à la suite d'une action en cessation.

Art. 14

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, la peine prévue à l'article 13 est doublée en cas d'infraction visée au point 2 de cet article, intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

Art. 15

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées dans la présente section.

CHAPITRE 8

De l'action en cessation

Art. 16

Le président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une infraction aux dispositions de la présente loi.

Art. 17

L'action en cessation fondée sur l'article 16 est formée à la demande:

- 1° des intéressés;
- 2° du Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions;
- 3° d'une association professionnelle ou interprofessionnelle ayant la personnalité civile;

4° een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen die rechtspersoonlijkheid bezit voor zover zij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 98, § 1, 4, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument.

In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen de verenigingen bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°, in rechte optreden voor de verdediging van hun statutair omschreven collectieve belangen.

De artikelen 99 en 100 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument zijn van toepassing.

HOOFDSTUK 9

Slotbepalingen

Art. 18

Artikel 61 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet wordt opgeheven.

Art. 19

Artikel 81, § 5, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd door de wet van 25 mei 1999, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 5. Bij frauduleus gebruik van een instrument voor de elektronische overmaking van geldmiddelen bedoeld in artikel 2, 1°, a), b), en c), van de wet van ... betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, of van een oplaadbaar instrument waarvan de oplaadbare waarde hoger is dan het bedrag vermeld in artikel 8, § 3, van dezelfde wet, kan de consument in het kader van een overeenkomst op afstand en onder de voorwaarden beschreven in artikel 8, § 4, van dezelfde wet, de annulering van de verrichte betaling vragen, behalve indien hij zelf frauduleus heeft gehandeld. In geval van annulering betaalt de uitgever hem de gestorte sommen binnen de kortst mogelijke termijn terug».

4° d'une association ayant pour objet la défense des intérêts des consommateurs et jouissant de la personnalité civile pour autant qu'elle réponde aux conditions fixées par l'article 98, § 1^{er}, 4, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations visées à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°, peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Les articles 99 et 100 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur sont d'application.

CHAPITRE 9

Dispositions finales

Art. 18

L'article 61 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation est abrogé.

Art. 19

L'article 81, § 5, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, modifié par la loi du 25 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante :

«§ 5. En cas d'utilisation frauduleuse d'un instrument de transfert électronique de fonds, visé à l'article 2, 1°, a), b) et c), de la loi du ... relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds, ou d'un instrument rechargeable dont la valeur susceptible d'être stockée est supérieure au montant visé à l'article 8, § 3, de la même loi dans le cadre d'un contrat à distance et dans les conditions décrites à l'article 8, § 4, de la même loi le consommateur peut demander l'annulation du paiement effectué, sauf s'il a lui-même agi frauduleusement. En cas d'annulation, l'émetteur lui restitue les sommes versées dans les délais les plus brefs».

Art. 20

Artikel 589 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 4 december 1990, 12 juni 1991 en 11 april 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«8° in artikel 16 van de wet van ... betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen.»

Art. 21

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 4, § 2, 4° en 6, 6°, die in werking treden op de eerste dag van de twaalfde maand na de bekendmaking van de wet.

Brussel, 13 juni 2002

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Francis GRAULICH

Art. 20

L'article 589 du Code judiciaire, modifié par les lois des 4 décembre 1990, 12 juin 1991 et 11 avril 1999, est complété par la disposition suivante :

« 8° à l'article 16 de la loi du ... relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds.»

Art. 21

La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 4, § 2, 4° et 6, 6°, qui entrent en vigueur le premier jour du douzième mois qui suit la publication de la loi.

Bruxelles, le 13 juin 2002

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*